########
#######

########## ########
#######: 43184
2013#11#13 07:52:45 ### ###.

######

#######.

Version française de Marc Fonvieille <blackend@FreeBSD.org>.

########

1. ############ 1
2. ##### ######### ## ####### ## ##### 1
3. ############ 2
4. ###### ## ####### ## ##### 3
5. ##### 5
6. ####### ############## 5
..... 6

1.

######. ## #### ### ### ########### ## #### ########## #### ## ########### ### ###### ######## ## ######## ## ##### ### ## #### ### ######## ### ######## ## ##### #### ###### ### ######## ######, ## ### ########### ### ## ### ############## ## ##### ## ######## ## ### ####### ## ##########.

#####. ######### ##### ### ####### ## #####, ########## ########? ####, #### ##### ########### ## ###, ## ### ####### ## ##### ### ##### ### #### #### ####### ## ###### ##########, #### ## ############ ######## ## ############## ## ## ##–#########.

#######, ## ####### ###### ####### ########### ############ #### # ######## ####### ## #########.

##############, ## ### ### ## ##### ##############, ##### #### ##–##### #### ########### ## ######## ##### ## ######### ## ####### ## #####, ###### ### ## ## ####### ##### ## ##### #########.

2. ##### ######### ## ####### ##

#########, ## #### ## ######### ### #### # ######### #### ####### ## #####. ##############, ######## ##### #######, ## ## # #### ### ####### ## #### ##### ##########

(######### #### #### ## ### #### ############ ##### ############# ######## ## ##### ######## ####### ### ####### #### ##############). ## ##### ######## ## ### ## ## ########## #### ####### ## ##### ##### ########## ### ## ##### ##### ## ########, ## ## ####### #### ######## ### ############ ## #########. ##############, ## # # ### ### ## ## #### #### ######### ## ######### ## ####### ## ##### # ###### ## ######## ##### ####### ##### #########–###### ## ### ####### ## ##############, ### ########.

###? ## ######## ## #### ###### ### ### ##### ######## ##### *pas* ## ##### #### #### #### ######## #### ## ##### ##### ######## (############## ## ## ##### ######## ####### ##### #?# ## ### ####### ####### #?#). ## ##### ### ######## ##### ###### ### ####, #### ## ##### ## ## ######## ###### ### ######## ## ###.

####:

- ######## ############## ## ################. ##### ############ ### ##### #### ## ######## ## #### ### ### ###### ## ######### ##### ## ######### ## ######## ## #####.
- #### ## #### # #### ## ######### ######### # ########### (############## ### ######### ######, #### ######### ### ########## ## ######## ## #### ######### # ########### ##### #### ## ###### #####–###### ###).

####, #### ######## ########## ############ ## ###### # #### ## ######### ## ########## ## ######## ### ## ######## # #### ##### ## ######### ## ######## ## #####. ## # ### ## ###### ### ########## #### ## ########### ### ## ######### ## ######## ## ##### ## ##### #### ######## #### ########.

##########, ## ##### ### ## #### #### ######### #### ######## #### ########. ## ## ##### ## ######## ### ##### #### ## ### #### ## ###### ### ## ##########, ## ##### ## ###### ### ##### ### ##### #######, ## # ### ######## ######## ### ############ ## #### ## ###### ## ## ########## ## ## ########## ## ### ## ## ###. #### ## ######### ### ### #### ## ##### #######, #### ###### ### ### ######## ### ##### ######## ## ##### #### # ## ########## #### #### ######, ## ### #### ######## ######### ## ######## ######.

3.

#####. ######### ### ##### ######## # #### ### #######; ######### #### ##### ## ######## ############ ### ### ###### ## #########, ## ######## #########; ## ## #### ##### #### #### #### ######## #### ### ######## ######## ## ## ### #### #########. #### ######## #### ######## #### ### ##### ############## ##### ## ######### ##### ######## ## #####. #### ########, #### ########:

- ## ###.
- ### ###### ## ############ #### ###### ### #######, ######## ######## ## ######### ### ######## ### ## #### ## ########. ## ##### ######## ### ### ### ###### ### ### ######, #### ######## ######## ## ###### ## ######## # ## ##### ## ######## ######## ##### #### #### ## ######### #### ######## ######## ##### ### #### ###### ### ########.
- ###############, ############## ## ############ ##### ###### ## ######### ######## #### ######## ###### ### ########## # ##### ########. #### ###### #### ######## ### ######### ### ######## ### ###### ## ######### ## ### ###### ## ########## ### #### ## ########### ### ## ##### ######## #### ######## ### ##### ########.
- ## ##########, ## #### ## ######## ### ###. # ##### ### ##### ######## ## #### ###### ## ########, ## # # ##### ## ###### #### ##### #### #### ########.

#######, #### ##### #### ### ### ## ######## ## ##### ### ###### ### ###### #########.

(## ######## ##### ## ########## ### #### #### ########), #### ###### ######### ## ##### # ######## ########, ## ### ## ###### #######. ## # # #### ########## # ##### #####: ## ######## ### ### ## ## ##### ########## ### ### ######## ############, #### #### ### ## ######## #### ##### ## ## ##### #### ## ######## # ### ##### #### #######; ## ####### ### ## ######## ######## # #### ####### ## ######## ## ##### ## ######### ## ### ######## ####### ## ### ########, ## ### ## ######## ##### ## ####### ### ### ###### ### ### # ####.

####–#### ## ## ######### ### ######## # #######. ####, ## #### ########## ## ######## #########, ## # # ## ###### ####### ##### ####### ######## ####### ## ######, ####### ## ### ######### ## ##############.

4. ###### ## ####### ##

########## ### #### #### ###### ### ##### ######## ###### ## ####### ## #####, ## ### ##### ## ######## #### #######, ## ### ##### ######## ## #######. ############ ### ##### ######## ############### VISUAL (## EDITOR ## VISUAL ######## ###) ### ########## #### ####### ##### ## ########, ## ###### #######(1).

4.1. ######## ### ########## ## ###

#######(1) ####### ############# ## ######## # ## ####### ## #####. #### ###### ######## ###### ## ######## ### #### ## ####### # ######### ### ###### ### ## ### ## #### ###### (#.#. ## ### ###### ## #######, #### ## ######). ######## ##### ######## ## ##### ## ######## -a #### ######### ## ### ### ######## ### #### ######### ########:

```
% send-pr -a /var/run/dmesg -a /tmp/errors
```

########; ### ###### ############### ####### ## ##### # ## ### ######## ##### ######## ## ########.

#########, ############ ########## ######## -c ## -u #### ####(1) #### ##### ## ####### #### ###### ## ##########, ## ##### ### ########## ### ####### ###### ### ######### ### ### ######## ### #### #### ######## #### ### ### ############ ### ###### ##### ####### ###### ######## ########## ########## ### ##########.

##, ### #### ### ########## ### #### ######### ###### ######## #### #### ### ##### ###### ## ####### ### ## ####### ######## ### #### #### #######.

2.2. ####### ##

######, #### ######## #### #### ##########, ## ### ####### ##### ### ############ ########## #### ### ## ## ##### ### ####### ##########. ## #### ######### ### ### ############; ### ###### ####### ############### ## #### ## ### ######## ## ####### ### #########.

##########, #### ### ###### SEND-PR:, ## ######## ### ####### #######. #### ###### ########## ### ###### ## ### ########, # ##### ### #### ######## ## ####### ## ##### # ###### ##### ####### ## #### ###### ### #### ####### #### ### ######## ## ########, #### ## ### #### ####### ####### ### ###### From: ## Reply-To: ####### ##### ####### ##### ######. #### ###### ####### #### ####### (## # ######### #######) ### ##### ####### ## ####### ## ##### ## ######## ### ## ######### ######## ##### ## ##### Cc:.

####### ##### ### ##### ## ##### # ### #####:

- *Submitter-Id:* ## #### #######. ## ###### ### ###### current-users ### ########, #### ## #### ######## ###############.
- *Originator:* #### ### ########## ######## #### ## ##### ##### ## ############# ############ ####### ## #######. ######## ######## ##### ######### ###, ##### ############### ## ##### ##### ##### ### ######## ######### ## #########.

- *Organization:* ##### #### ## ######. ## ##### ##### ### ####### #### ####### ##### ## ############.
- *Confidential:* #### ### ######### #### no; ## ####### ## ######## ### ##### ##### ### ## ### # ##### ####### ## ##### ############ #### ########## #### ## ####### ### ### ### ########## #### ## ##### ###### ### #####.
- *Synopsis:* ######### #### #### ### ########## ###### ## ####### ## ########. ## ######## ### ####### ##### ##### ## ####### ## #####, ## ### ####### #### ### ###### ## ####### ## ####### ## #####; ### ######## ## ##### #### ########## ###### ### ######## # #### #######.

  ## ##### ####### ## ##### ###### ## #########, ######## ######## ## ######## ######## #### ## ### [PATCH].
- *Severity:* ### ##### non-critical, serious ## critical. ### ## ##############, ############## ## ####### ##### ###–##### ##### critical # ##### ##### ## ## #### ######## (#.#. #### #######, ####### ## ####### ########## ##############). ### ############ ### ######## # ####### ## ##### ## ## #######, ########### ##### ### ### ####### ### ######## # ########## ############ ## ##### #########.
- *Priority:* ### ##### low, medium ## high. #### #########.
- *Category:* ####### ##### ### #########:
  - advocacy: ######### ########## ####### ######## ## #######. ######## #######.
  - alpha: ######### ########## # ## ########## #####.
  - bin: ######### #### ### ########## ########## ## ####### ## ####.
  - conf: ######### #### ### ######## ## ##############, ### ####### ### ###### ###...
  - docs: ######### #### ### ##### ## ###### ## ## ############## ## #####.
  - gnu: ######### #### ### ######### ### ##### ###(1) ## ####(1).
  - i386: ######### ########## # ## ########## #386.
  - kern: ######### #### ## #####.
  - misc: #### ## ### ## ## ### #### ### ### ###### ##########.
  - ports: ######### ########## ## ######### ### ######### ######.
  - sparc: ######### ########## # ## ########## #####.
- *Class:* ########## ### ### #########:
  - sw-bug: ###### ########.
  - doc-bug: ####### #### ## ##############.
  - change-request: ####### ## ############### ############### ## ## ########## #### ### ############### ##########.
  - update: #### # #### ## ######### ###### ## ######## #########.
  - maintainer-update: #### # #### ## ######### ###### #### #### #### ## ###########.
- *Release:* ## ####### ## ####### ### #### ########. #### #### ######## ############### ### #######(1) ## ##### #### ####### ######### ## #### ####### ## ####### ## ##### # ###### #### ####### ######### ## ##### ### ######## ## ########.

#####, ## # # ### ##### ## ###### # ######### ######:

- *Environment:* #### ####### #######, ## #### ########## ### ########, ############### #### ###### ## ######## # ### #######. #### ###### ## ####### ## ####### ##############, ## ####### ## ######### ########## ## ####### ### ######## ## ########, ## #### ##### ####### ######### ##### ## #########–#### ## #######, ######## ######### ### ########### ## ########, ###. # ####### #### ## #### # ###### ## ########### #### ############ ############### #### ###### ## ######## ########.

- *Description:* ### ########### ######## ## ####### ## ######## ### #### ############. ####### ######## ## ######## ## ##### ### ###### ## ######## # ##### ### #### ##### ####### ###### #### ## ####, ### #### #### ####### ## ###########.

- *How-To-Repeat:* ## ###### ### ####### ########## #### ########## ## ########.

- *Fix:* ## ########## ## #########, ## ## ##### ### ######## ## ####### (### ######## ### ######### ### ###### ######### #### ## #### ########, #### #### ##### ##### ## ########## # ########## ## ##### ## ########), #### ## #### ###### ###### #### #### #### ## #######, ## #### ##### ####### ## ##### ## ##### ###### ### ## ########.

4.3. ##### ## ####### ##

##########, #### ###### ##### #######, #######(1) #### ######### s)end, e)dit or a)bort? (#######, ###### ## ##########?). #### ###### ##### ##### **s** #### ######### ## ####### ## #######, **e** #### ######## ######### ## ##### ######## ##############, ## ###### **a** #### ##########. ## #### ########## ##### ######## ##### ####### ## ##### ####### ### ## ###### (#######(1) #### ####### ## ### ## ####### ##### ## ########), ##### #### ###### ######## # ######, ## ######### #### ## ########## ### ## ####### #### ### ######### ######### # ##########, ##### ## ######### #### ######## -f ## #######(1):

```
% send-pr -f ~/my-problem-report
```

########, ## ######## ## #######, ######## ### ############ ## #########.

5.

######, #### ######## ### ############ ### ######## ### ########## ## ###### ## ##### ### # ### ####### # ##### ####### ## ##### ## ##### ### #### ###### ###–##### #### ######## ### ######. #### ## ### ## ######, ######### #### ######### ### ##### ######## ## ######## ## #### #######, ##, ##### ## #### ## ###, ########## ######## ## ##### ### ## ########. #### ##### ############### ####### ## #### ########## ######, ## #### ######## ### ###### ## #### ######–##### ## ######### ### ######### ###### ######## ## ##### ## ##### ####### ## #####.

###############, ## #### #### ######## ## ######### ####### ##### ### #### ###### ### ######### #### ## ####### #######, ########## ##### # <bug-follo-wup@FreeBSD.org>, ## #### ######## ### ## ###### ## ##### ### ###### #### ## ##### ##### ## ####### ## ##### ### ###### ######### # #### ####### ## ######## ##########.

#######, ####### ##### ## ######## ## ##### (## ## ####### ######### #########) ###### ### ## ####### ## ##### #### #### #####, ##, ## ###–#####, ########## ####### ## ##### ## ######## ### #######.

6. #######

#####. #### ## #### ### #### ##########.

- ####### ######### ############ ### ######### ######### ##### ## ##### #. ###### ### ########## ## ######## ## ##### ###### (### ########## # #######).

#####

#
######## ## #####, 1